Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

17 ta’ Settembru 2015 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Tassazzjoni diretta — Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE — Moviment liberu tal-kapital — Intaxxar tad-dividendi ta’ portafolli ta’ ishma — Taxxa f’ras il-g?ajn — Restrizzjoni — Oneru fiskali definittiv — Kriterji g?all-finijiet tal-paragun tal-oneri fiskali tal-persuni taxxabbli residenti u tal-persuni taxxabbli mhux residenti — Paragunabbiltà — Te?id inkunsiderazzjoni tat-taxxa fuq id-d?ul jew tat-taxxa fuq il-kumpanniji — Konvenzjonijiet inti?i biex ti?i evitata t-taxxa doppja — Newtralizzazzjoni tar-restrizzjoni permezz ta’ ftehim”

Fil-Kaw?i mag?quda C?10/14, C?14/14 u C?17/14,

li g?andhom b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Qorti Suprema (Hoge Raad der Nederlanden, il-Pajji?i l-Baxxi), b’de?i?jonijiet tal-20 ta’ Di?embru 2013, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta’ Jannar 2014, fil-15 ta’ Jannar 2014 u fis-16 ta’ Jannar 2014, fil-kaw?i

J. B. G. T. Miljoen (C?10/14),

X (C?14/14),

Société Générale SA (C?17/14)

vs

Staatssecretaris van Financiën,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Ó Caoimh (Relatur), li qed ja?ixxi b?ala President tat-Tielet Awla, K. Lenaerts, Vi?i President tal-Qorti tal-?ustizzja, li qed ja?ixxi b?ala M?allef tat-Tielet Awla, C. Toader, E. Jaraši?nas u C. G. Fernlund, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-18 ta’ Marzu 2015,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al J. B. G. T. Miljoen, minn E. Nijkeuter,

– g?al X, minn N. de Haan kif ukoll minn G. Meussen u S. Baum?Sillé, avukati,

– g?al Société Générale SA, minn M. Sanders u A. Breuer, avukati,

– g?all-Gvern Olandi?, minn M. Bulterman, M. Gijzen u M. de Ree, b?ala a?enti, assistiti minn I. Siemonsma u minn H. Guiljam,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Svedi?, minn A. Falk, C. Meyer-Seitz, U. Persson, N. Otte Widgren u K. Sparrman, kif ukoll minn L. Swedenborg, E. Karlsson u F. Sjövall, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn J. Beeko, b?ala a?ent, assistita minn S. Ford, barrister,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u A. Cordewener, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-25 ta' ?unju 2015,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 63 TFUE.

2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' kaw?i bejn J. B. G. T. Miljoen, X u Société Générale SA (iktar 'il quddiem "Société Générale"), u s-Staatssecretaris van Financiën (Segretarju tal-Istat g?all-Finanzi), fir-rigward tat-taxxa f'ras il-g?ajn imnaqqsa minn din l-amministrazzjoni fuq id-dividendi li jori?inaw mill-Pajji?i l-Baxxi mqassma lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali.

Il-kuntest ?uridiku

Il-li?i tal-Pajji?i l-Baxxi

Il-Li?i dwar it-taxxa fuq id-dividendi

3 L-Artikolu 1 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-dividendi (Wet op de dividendbelasting), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali, tipprovdi s-segwenti:

"1. Ta?t l-isem ta' 'taxxa fuq id-dividendi' g?andha ti?i imposta taxxa diretta fuq dawk li — direttament jew permezz ta' ?ertifikati — jibbenefikaw minn d?ul minn ishma, minn ?ertifikati ta' dividendi u minn self, b?al dawk imsemmija fl-Artikolu 10(1)(d) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji tal-1969 [(Wet op de vennootschapsbelasting 1969, iktar 'il quddiem il-'Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji')], ta' kumpanniji anonimi, kumpanniji privati b'responsabbiltà limitata, kumpanniji in akkomandita u kumpanniji o?rajn stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi li l-kapital tag?hom huma maqsum totalment jew parzjalment f'ishma.

2. G?all-finijiet tal-applikazzjoni ta' din il-li?i, it-titoli li jirrappre?entaw fondi komuni ta' investiment msemmija fl-Artikolu 2(3) tal-[Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji], g?andhom ji?u pparagunati ma' ishma f'kumpanniji li l-kapital tag?hom huwa maqsum totalment jew parzjalment f'ishma, u l-fondi g?andhom ji?u pparagunati ma' kumpanniji.

[…]"

4 Abba?i tal-Artikolu 5 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-dividendi, din it-taxxa tammonta g?al 15 % tad-d?ul.

5 Skont l-Artikolu 10(1) tal-imsemmija li?i:

“Persuna ?uridika stabbilita fil-Pajji?i l-Baxxi u mhux su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji tista’ titlob li l-ispettur jadotta de?i?joni, li tista’ tkun is-su??ett ta’ lment, inti?a biex jinkiseb ir-rimbors tat-taxxa fuq id-dividendi imposta fuqha matul sena kalendarja […]”

Il-Li?i IR 2001

6 Il-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul tal-2001 (Wet Inkomstenbelasting 2001, iktar ’il quddiem il-“Li?i IR 2001”), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali, tiddefinixxi s-sistema tat-taxxa fuq id-d?ul tal-persuni fi?i?i.

7 L-Artikolu 2.13 ta’ din il-li?i jiffissa g?al 30 % ir-rata ta’ taxxa fuq d-d?ul provenjenti mit-tfaddil u mill-investimenti, li taqa’ ta?t il-kategorija tad-d?ul taxxabbli li huwa kkwalifikat b?ala tal-“ka? 3” jew tal-“intestatura 3”.

8 L-Artikolu 5.1 tal-li?i msemmija jiddikjara li d-d?ul li jirri?ulta mit-tfaddil u minn investimenti huwa kkostitwit mill-“benefi??ju miksub mit-tfaddil u mill-investimenti mnaqqas bit-tnaqqis personali”.

9 Skont l-Artikolu 5.2 ta’ din l-istess li?i, id-d?ul miksub mit-tfaddil u mill-investimenti huwa stabbilit b’rata fissa g?al 4 % tal-medja bejn il-ba?i tad-d?ul fil-bidu tas-sena kalendarja u l-ba?i tad-d?ul fit-tmiem tas-sena kalendarja, sakemm din il-medja tkun og?la mill-kapital e?entat tat-taxxa.

10 L-Artikolu 5.3(1) tal-Li?i IR 2001 jistabbilixxi l-ba?i tad-d?ul hija “l-valur tal-assi mnaqqas bil-valur tad-dejn”. Fl-Artikolu 5.3(2) tal-Li?i IR 2001, l-assi huma ddefiniti b?ala:

“a. il-proprjetajiet immobbli;

b. id-drittijiet li jirrigwardaw direttament jew indirettament lil beni immobbli;

c. il-beni mobbli mhux u?ati jew ikkunsmati g?al finijiet personali mill-persuna taxxabbli jew mill-persuni li jifformaw parti mid-dar tieg?u, kif ukoll il-beni mobbli li jintu?aw jew ji?u kkunsmati g?al finijiet personali i?da li madankollu jservu b’mod prin?ipali b?ala investiment;

d. id-drittijiet fuq il-beni mobbli;

e. id-drittijiet mhux reali, b?all-flus;

f. id-drittijiet patrimonjali l-o?ra li g?andhom valur ekonomiku.”

11 Fl-Artikolu 5.3(3) tal-Li?i IR 2001 hemm ippre?i?at li “[d]-dejn jikkostitwixxi obbligazzjonijiet b’valur ekonomiku”.

12 L-Artikolu 5.5 tal-Li?i IR 2001, intitolat “Kapital e?entat mit-taxxa”, jipprovdi, fil-paragrafu 1 tieg?u, li l-kapital e?entat mit-taxxa jammonta g?al EUR 20 014. Il-paragrafi 2 sa 4 ta’ dan l-artikolu jadattaw din ir-regola fil-ka? partikolari ta’ persuna taxxabbli li jkollha sie?eb.

13 L-Artikolu 5.19(1) tal-Li?i IR 2001, dwar l-evalwazzjoni tal-assi u tad-dejn, jipprevedi li dawn g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni skont il-valur ekonomiku tag?hom.

14 L-Artikolu 7.1 tal-Li?i IR 2001 jipprovdi:

“G?all-persuna taxxabbli barranija, it-taxxa fuq id-d?ul tit?allas fuq:

[…]

b. id-d?ul taxxabbli provenjenti minn sehem sostanzjali f'kumpannija stabbilita fil-Pajji?i l-Baxxi u

[…]

li din kisbet matul is-sena kalendarja."

15 L-Artikolu 9.2 tal-Li?i IR 2001, dwar it-tnaqqis f'ras il-g?ajn, jipprovdi, fil-paragrafu 1 tieg?u, li, g?all-persuni taxxabbli residenti, it-taxxa fuq id-dividendi titnaqqas f'ras il-g?ajn. Il-paragrafu 8 ta' dan l-artikolu jipprovdi li, g?all-persuni taxxabbli barranin, "titqies b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn it-taxxa fuq id-dividendi ri?evuta b'relazzjoni mal-elementi li jikkostitwixxu d-d?ul globali".

Il-Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji

16 Skont l-Artikolu 17(3)(a) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali, id-d?ul mill-Pajji?i l-Baxxi huwa s-somma totali tad-d?ul taxxabbli miksub minn impri?a tal-Pajji?i l-Baxxi, ji?ifieri l-benefi??ji kollha miksuba minn impri?a jew minn parti ta' impri?a operata fi stabbiliment stabbli fil-Pajji?i l-Baxxi jew permezz ta' rappre?entant stabbli stabbilit fil-Pajji?i l-Baxxi (impri?a tal-Pajji?i l-Baxxi).

17 L-Artikolu 25 tal-imsemmija li?i jipprovdi dan li ?ej:

"1. 'Tnaqqis f'ras il-g?ajn' tfisser it-taxxa mnaqqsa fuq id-dividendi, bl-e??ezzjoni tat-taxxa mnaqqsa skont l-Artikolu 12(1) tal-[Li?i dwar it-taxxa fuq id-dividendi], u t-taxxa m?allsa fuq il-premji tal-log?ob tal-a??ard, sa fejn dawn it-taxxi jit?allsu fuq id-d?ul jew il-premji li ma jifformawx parti mid-d?ul taxxabbli jew mid-d?ul fil-Pajji?i l-Baxxi tas-sena.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, it-taxxa fuq id-dividendi ma titte?idx inkunsiderazzjoni b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn jekk il-persuna taxxabbli li ming?andha titnaqqas it-taxxa fuq id-dividendi ma tkunx ukoll il-benefi?jarju effettiv tad-d?ul li minnu titnaqqas it-taxxa fuq id-dividendi. Ma jitqiesx li huwa benefi?jarju effettiv min, fil-kuntest tad-d?ul li jkun ibbenefika minnu, ikun ipprovda korrispettiv li jifforma parti minn numru ta' operazzjonijiet, li minnhom jista' jitqies li:

a. id-d?ul kien totalment jew parzjalment, direttament jew indirettament, favur persuna fi?ika jew ?uridika inqas kapa?i li tibbenefika minn tnaqqis, minn rimbors jew minn kumpens tat-taxxa fuq id-dividendi mill-persuna li pprovdiet il-korrispettiv; u li:

b. din il-persuna fi?ika jew ?uridika ??omm jew tikseb, b'mod dirett jew indirett, po?izzjoni f'ishma, ?ertifikati jew self imsemmija fl-Artikolu 10(1)(d) tal-[Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji] paragunabbli mal-po?izzjoni li din kellha f'dawn l-ishma, ?ertifikati jew self qabel il-bidu tal-operazzjonijiet kollha.

3. G?all-g?anijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2:

a. jistg?u jkunu involuti wkoll numru ta' operazzjonijiet meta l-operazzjonijiet jitwettqu f'suq irregolat fis-sens tal-Artikolu 1(1) tal-Li?i dwar il-kontroll finanzjarju jew f'bor?a ta' valuri rregolata li tinsab jew li hija attiva fi Stat mhux membru tal-Unjoni Ewropea;

b. hija pparagunata ma' numru ta' operazzjonijiet dik l-operazzjoni li tirrigwarda s-sempli?i xiri ta' kupun jew ta' diversi kupuni ta' dividendi jew il-kostituzzjoni ta' ?ertifikati fuq ishma g?al terminu qasir.

4. It-taxxa fuq id-dividendi li, skont l-Artikolu 9.2(4) tal-[Li?i IR 2001], ma titte?idx inkunsiderazzjoni b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn, titqies b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn g?all-istabbiliment ta' kreditu msemmi fl-Artikolu 19 g(3) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq is-salarju tal-1964, jekk dan l-istabbiliment jittrasferixxi ammont ekwivalenti g?al din it-taxxa fuq id-dividendi fuq il-kont blokkat tal-persuna li g?aliha din it-taxxa fuq id-dividendi ma titte?idx inkunsiderazzjoni b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn. It-taxxa fuq id-dividendi li, skont l-Artikolu 9.2(4) tal-[Li?i IR 2001], ma titte?idx inkunsiderazzjoni b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn, titqies li hija tnaqqis f'ras il-g?ajn g?all-operatur tal-fond tal-investimenti msemmi fl-Artikolu 19 g(3) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq is-salarju tal-1964, jekk dan l-operatur jiddedika ammont ekwivalenti g?at-taxxa fuq id-dividendi g?ax-xiri ta' sehem blokkat wie?ed jew iktar f'dan il-fond favur il-persuna li g?aliha din it-taxxa fuq id-dividendi ma titte?idx inkunsiderazzjoni b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn."

Il-Li?i ?enerali dwar it-Taxxi tal-Istat

18 L-Artikolu 15 tal-Li?i ?enerali dwar it-Taxxi tal-Istat (Algemene wet inzake rijksbelastingen), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali, jipprovdi li t-tnaqqis f'ras il-g?ajn jista' jitnaqqas mit-taxxa fuq id-d?ul globali. Meta dan tal-a??ar ma jkunx bi??ejjed biex jikkumpensa t-taxxa fuq id-dividendi li tnaqqset f'ras il-g?ajn, it-taxxa fuq id-dividendi g?andha ti?i rrimborsata.

Il-ftehim Bel?ju-Pajji?i l-Baxxi

19 Il-ftehim konklu? bejn ir-Renju tal-Bel?ju u r-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi bil-g?an li ji?u evitati t-taxxa doppja u l-eva?joni fiskali fir-rigward ta' taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, iffirmat fil-Lussemburgu fil-5 ta' ?unju 2001 (iktar 'il quddiem il-"ftehim Bel?ju-Pajji?i l-Baxxi"), jipprovdi fl-Artikolu 10 tieg?u:

"1. Id-dividendi m?allsa minn kumpannija residenti fi Stat kontraenti lil resident tal-Istat kontraenti l-ie?or huma taxxabbli f'dan l-Istat tal-a??ar.

2. Madankollu, dawn id-dividendi huma taxxabbli wkoll fl-Istat kontraenti li hija residenti fih il-kumpannija li t?allas id-dividendi, u skont il-le?i?lazzjoni ta' dan l-Istat, i?da jekk il-benefi?jarju effettiv tad-dividendi huwa resident tal-Istat kontraenti l-ie?or, it-taxxa stabbilita b'dan il-mod ma tistax taqbe?:

[…]

b) 15 % tal-ammont gross tad-dividendi […]"

20 L-Artikolu 23 tal-konvenzjoni msemmija, intitolat "Metodi biex ti?i eliminata t-taxxa doppja", jipprovdi, fil-paragrafu 1(b) tieg?u:

"Su??ett g?ad-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni Bel?jana dwar l-imputazzjoni fuq it-taxxa Bel?jana tat-taxxi m?allsa barra l-pajji?, meta resident tal-Bel?ju jir?ievi elementi ta' d?ul li huma inklu?i fid-d?ul globali tieg?u su??ett g?at-taxxa Bel?jana u li jikkonsistu f'dividendi li ma humiex e?entati mit-taxxa Bel?jana skont c) iktar 'il quddiem, f'interessi jew fid-d?ul imsemmi fl-Artikolu 12(5), it-taxxa tal-Pajji?i l-Baxxi mi?bura fuq dan id-d?ul hija imputata fit-taxxa Bel?jana li tappartjeni g?al dan id-d?ul."

Il-ftehim Franza-Pajji?i l-Baxxi

21 Il-ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika Fran?i?a u l-Gvern tar-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi inti? sabiex jevita t-taxxa doppja u jipprevjeni l-eva?joni fiskali fir-rigward ta' taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, iffirmat f'Pari?i fis-16 ta' Marzu 1973 (iktar 'il quddiem il-"ftehim Franza-Pajji?i l-Baxxi"),

jistabbilixxi, fl-Artikolu 10 tieg?u:

“1. Id-dividendi m?allsa minn kumpannija li g?andha uffi??ju rre?istrat f’wie?ed mill-Istati kontraenti lil azzjonista residenti fl-Istat l-ie?or huma taxxabbli f’dan l-a??ar Stat.

2. Madankollu, dawn id-dividendi, jistg?u ji?u ntaxxati fl-Istat kontraenti meta l-kumpannija li tag?ti d-dividendi hija residenti u skont il-le?i?lazzjoni ta’ dan l-Istat, i?da t-taxxa hekk stabbilita ma tistax te??edi:

[…]

b) 15 % tal-ammont gross tad-dividendi […]”

22 L-Artikolu 24 tal-ftehim imsemmi huwa intitolat “Dispo?izzjonijiet biex ji?i eleiminat l-intaxxar doppju”. L-Artikolu 24B(b) jipprovdi:

“F’dak li jikkon?erna d-d?ul imsemmi [fl-Artikolu] 10 […] li ?ie ssu??ettat g?at-taxxa tal-Pajji?i l-Baxxi konformement mad-dispo?izzjonijiet ta’ [dan l-artikolu], Franza tag?ti lill-persuni residenti fi Franza u li jir?ievu tali d?ul, kreditu ta’ taxxa f’ammont ugwali g?at-taxxa tal-Pajji?i l-Baxxi.

Dan il-kreditu ta’ taxxa, li ma jistax je??edi l-ammont tat-taxxa mnaqqsa fi Franza fuq id-d?ul inkwistjoni, g?andu ji?i imputat fuq it-taxxi msemmija fl-in?i? (b) tal-Artikolu 2(3) li d-d?ul imsemmi huwa inklu? fil-ba?i tag?hom.”

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

Il-Kaw?a C?10/14

23 J. B. G. T. Miljoen, ?ittadin tal-Pajji?i l-Baxxi residenti fil-Bel?ju, kellu ishma fi tliet kumpanniji kkwotati fil-bor?a fil-Pajji?i l-Baxxi.

24 Matul l-2007, dividendi f’ammont ta’ EUR 4 852 tqassmu lil J. B. G. T. Miljoen abba?i tal-ishma msemmija. Din is-somma ?iet issu??ettata, fil-Pajji?i l-Baxxi, g?at-taxxa fuq id-dividendi bir-rata ta’ 15 %, g?al ammont ta’ EUR 729.

25 Fid-dikjarazzjoni tieg?u relattiva g?at-taxxa fuq id-d?ul g?all-2007 fil-Pajji?i l-Baxxi, J. B. G. T. Miljoen iddikjara d?ul globali ugwali g?al Euro 0 u ma semmiex l-ammont tat-taxxa fuq id-dividendi li kellu ji?i imputat fuq it-taxxa fuq id-d?ul.

26 Fid-dawl ta’ din id-dikjarazzjoni, l-awtoritajiet fiskali tal-Pajji?i l-Baxxi fasslu avvi? ta’ taxxa fuq id-d?ul. J. B. G. T. Miljoen ippre?enta, quddiem dawn l-awtoritajiet, ilment kontra dan l-avvi? u talab ir-rimbors tat-taxxa fuq id-dividendi f’ammont ta’ EUR 438 g?ar-ra?uni li kien issu??ettat, b?ala persuna taxxabbli mhux residenti, g?al trattament diskriminatorju pprojbit mill-Artikolu 63 TFUE. Wara dan l-ilment, dawn l-awtoritajiet adottaw de?i?joni li tikkonferma l-avvi? ta’ taxxa msemmi.

27 J. B. G. T. Miljoen ippre?enta rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-qorti ta’ Breda (Rechtbank te Breda) li, b’mod partikolari, kien jikkon?erna l-kwistjoni jekk id-differenza fit-trattament fiskali invokata minnu, bejn persuni residenti u mhux residenti, tikkostitwixxix restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE. Peress li din il-qorti dde?idiet li ma kienx hemm restrizzjoni fil-kaw?a li tressqet quddiemha, J. B. G. T. Miljoen ippre?enta rikors fil-kassazzjoni quddiem il-Qorti Suprema.

Il-Kaw?a C-14/14

28 X, ?ittadina tal-Pajji?i l-Baxxi residenti fil-Bel?ju, kellha 2 mill-95 sehem li jikkostitwixxu l-kapital azzjonarju ta' A Holding BV, kumpannija stabbilita fil-Pajji?i l-Baxxi, li jikkorrispondi g?al 2.1 % ta' dan il-kapital. Matul l-2007, tqassmu lilha dividendi f'ammont totali ta' EUR 107 372 abba?i tas-sehem tag?ha. Fuq dan l-ammont, EUR 16 105.80 tnaqqsu abba?i tat-taxxa fuq id-dividendi.

29 B?ala residenti Bel?jana, X ?iet ntaxxata, fil-Bel?ju, abba?i tat-taxxa tal-persuni fi?i?i, b'rata ta' 25 % u g?al ammont ta' EUR 22 816.22, fuq l-ammont nett tad-dividendi. Madankollu, fil-kuntest ta' din it-taxxa, hija setg?et tikseb tnaqqis parzjali tat-taxxa fuq id-dividendi m?allsa fil-Pajji?i l-Baxxi. Mill-fajl jirri?ulta li ammont ta' EUR 4 026 ?ie rrimborsat lilha fuq din il-ba?i.

30 X ippre?entat, quddiem l-awtoritajiet fiskali tal-Pajji?i l-Baxxi, ilment kontra t-tnaqqis tat-taxxa fuq id-dividendi min?abba li hija ?iet issu??ettata g?al trattament diskriminatorju b?ala persuna taxxabbli mhux residenti. Dawn l-awtoritajiet ?a?du dan l-ilment permezz ta' de?i?joni tad-29 ta' Marzu 2010.

31 X ippre?entat rikorsi quddiem il-qorti ta' Breda kontra d-de?i?joni msemmija. Din il-qorti kkunsidrat li dawn ir-rikorsi kienu, parzjalment, fondati. X u s-Segretarju tal-Istat g?all-Finanzi appellaw kontra s-sentenza tal-qorti msemmija quddiem il-Qorti tal-Appell ta' Bois-le-Duc (Gerechtshof te's?Hertogenbosch), li, fis-sentenza tag?ha, ikkonfermat parzjalment din is-sentenza. X u s-Segretarju tal-Istat g?all-Finanzi ppre?entaw appelli fil-kassazzjoni quddiem il-qorti tar-rinviju.

Il-Kaw?a C-17/14

32 Société Générale hija kumpannija stabbilita fi Franza. Din kellha, bl-intermedjarju tal-fond ta' investiment tag?ha wkoll stabbilit fi Franza, mill-2000 sal-2008, pakketti ta' azzjonijiet li jirrappre?entaw inqas minn 5 % tal-kapital azzjonarju ta' kumpanniji tal-Pajji?i l-Baxxi kkwotati fil-bor?a. Matul dawn is-snin tqassmu dividendi lil Société Générale, wara tnaqqis f'ras il-g?ajn ta' 15 % mill-awtoritajiet fiskali tal-Pajji?i l-Baxxi abba?i tat-taxxa fuq id-dividendi.

33 G?all-perijodu mill-2000 sal-2007, Société Générale kisbet l-imputazzjoni s?i?a tat-taxxa fuq id-dividendi mnaqqsa fil-Pajji?i l-Baxxi fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fi Franza.

34 Peress li Société Générale batiet telf matul is-sena finanzjarja 2008, it-taxxa fuq id-dividendi mnaqqsa fil-Pajji?i l-Baxxi din is-sena ma ?ietx imputata fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa fi Franza. Société Générale tqis li l-ammont s?i? tat-taxxa fuq id-dividendi mnaqqas fil-Pajji?i l-Baxxi g?andu ji?i restitwit lilha, peress li l-kumpanniji residenti f'dan l-Istat Membru g?andhom id-dritt li jnaqqsu din it-taxxa mit-taxxa fuq il-kumpanniji, liema possibbiltà ma te?istix g?all-azzjonijiet mhux residenti. B'hekk, Société Générale tqis li ?iet issu??ettata g?al trattament diskriminatorju b?ala persuna taxxabbli mhux residenti.

35 F'dak li jikkon?erna t-talba inti?a g?all-kisba tal-imputazzjoni jew tar-rimbors tat-taxxa fuq id-dividendi mnaqqsa matul l-2007 u l-2008, il-Qorti ta' Haarlem (Rechtbank te Haarlem) ?a?det ir-rikors ippre?entat mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, g?ar-ra?uni li, fir-rigward tas-sena finanzjarja 2007, l-awtoritajiet fiskali Fran?i?i imputaw b'mod s?i? l-ammont tat-taxxa tal-Pajji?i l-Baxxi fuq id-dividendi fuq dak tat-taxxa fuq il-kumpanniji u g?ar-ra?uni li, f'dak li jikkon?erna s-sena finanzjarja 2008, Société Générale ma stabbilixxietx li l-oneru fiskali tal-Pajji?i l-Baxxi impost fuq id-dividendi kien og?la minn dak li kieku kien ikun f'sitwazzjoni interna. Il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam (Gerechtshof te Amsterdam) ukoll qieset li l-paragun bejn is-sitwazzjoni fiskali ta' persuna taxxabbli residenti ma' dik ta' persuna taxxabbli mhux residenti kellu jkun limitat g?at-taxxa fuq id-

dividendi u li ma kienx ?ie pprovat li Société Générale kienet su??etta g?at-taxxa fuq id-dividendi b'mod differenti minn persuna taxxabbli residenti. Société Générale ppre?entat, quddiem il-qorti tar-rinviju, appell fil-kassazzjoni kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam.

Id-domandi preliminari

36 Fit-tliet kaw?i prin?ipali, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-punt jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali twettaqx trattament fiskali differenti bejn azzjonisti mhux residenti, persuni fi?i?i jew kumpanniji, li jir?ievu d-dividendi li huma s-su??ett ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn, u tali azzjonisti residenti, li d-dividendi mqassma lilhom huma wkoll is-su??ett ta' tali tnaqqis i?da li jistg?u jimputaw dan fuq it-taxxa fuq id-d?ul tag?hom jew fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji, u jekk din il-le?i?lazzjoni tikkostitwixxix restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital.

37 B'mod partikolari, il-qorti msemmija tispjega li t-taxxa fuq id-dividendi ti?i applikata fuq l-azzjonisti residenti u fuq l-azzjonisti mhux residenti bl-istess rata fissa. G?al dawn tal-a??ar, din hija taxxa definittiva, filwaqt li, fil-ka? tal-azzjonisti residenti, it-taxxa fuq id-dividendi ti?i imputata fuq it-taxxa fuq id-d?ul jew fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji. L-istess qorti tosserva li, g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet tal-persuni residenti u ta' dawk mhux residenti, il-kwistjoni jekk g?andhiex tittie?ed inkunsiderazzjoni din l-imputazzjoni hija essenzjali.

38 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll dwar il-mod li bih g?andha ti?i ffissata l-ba?i taxxabbli tat-taxxa fuq id-d?ul fil-ka? fejn ikollha tittie?ed inkunsiderazzjoni l-imputazzjoni msemmija.

39 Fil-ka? li l-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi li g?andhom ji?u pparagunati s-sitwazzjonijiet tal-azzjonisti residenti u tal-azzjonisti mhux residenti fir-rigward tat-taxxa fuq id-d?ul, il-qorti tar-rinviju tistaqsi ru?ha, fl-ewwel lok, fuq il-perijodu ta' riferenza li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni sabiex jitwettaq dan il-paragun. Fil-fatt, persuna residenti fil-Pajji?i l-Baxxi ti?i ntaxxata b'mod fiss abba?i tat-taxxa fuq id-dividendi, inklu?i fis-snin meta din ma tiksibx dividendi. B'hekk, din l-a??ar qorti trid tkun taf jekk g?andux ji?i evalwat l-oneru fiskali fil-Pajji?i l-Baxxi billi jittie?du inkunsiderazzjoni t-taxxi li ?ew issu??ettati g?alihom id-dividendi kollha tal-azzjonijiet fil-Pajji?i l-Baxxi m?allsa lil persuna mhux residenti matul perijodu ta' riferenza ta' sena jew iktar jew, billi jittie?du inkunsiderazzjoni separatament, g?al kull impri?a tal-Pajji?i l-Baxxi li tqassam dividendi, it-taxxi li ?ew issu??ettati g?alihom dawn id-dividendi m?allsa matul dan il-perijodu ta' riferenza. Fit-tieni lok, fil-Kaw?a C?14/14, il-qorti msemmija tistaqsi ru?ha dwar jekk g?andhiex tittie?ed inkunsiderazzjoni, g?all-finijiet tal-paragun imsemmi, l-e?enzjoni tat-taxxa, favur il-persuna taxxabbli residenti, mill-kapital, prevista fl-Artikolu 5.5 tal-Li?i IR 2001. Fit-tielet lok, fil-Kaw?a C?17/14, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk g?andhomx jittie?du inkunsiderazzjoni, g?all-istess finijiet, l-ispejje? kollha li huma ekonomikament marbuta mal-azzjonijiet li minnhom jirri?ultaw id-dividendi jew, fin-nuqqas, l-eventwali tnaqqis mid-dividend inklu? fil-prezz tax-xiri tal-azzjonijiet kif ukoll l-eventwali spi?a tal-finanzjament li jirri?ulta mill-azzjonijiet ikkon?ernati.

40 Barra minn hekk, fil-Kaw?i C?14/14 u C?17/14, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk in-natura diskriminatorja ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn tistax ti?i validament innewtralizzata minn ftehim inti? biex ti?i evitata t-taxxa doppja, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, li jipprevedi jew tnaqqis tat-taxxa fl-Istat Membru ta' residenza permezz tal-imputazzjoni fuq din it-taxxa tat-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn, jew li t-taxxa dovuta mill-persuna taxxabbli mhux residenti ma tkunx og?la minn dik li g?andha t?allas il-persuna taxxabbli residenti.

41 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Qorti Suprema dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

– fil-Kaw?a C?10/14:

“1) G?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 63 TFUE, il-paragun bejn persuna mhux residenti u persuna residenti f’sitwazzjoni b?al din li fiha taxxa fuq id-dividendi tin?abar mill-Istat tal-ori?ini fuq id-distribuzzjoni ta’ dividendi g?andu ji?i esti? g?at-taxxa fuq id-d?ul li tolqot id-d?ul li ?ej minn dividendi li minnhom titnaqqas it-taxxa fuq id-dividendi g?ar-residenti?

2) Jekk ting?ata risposta fl-affermattiv g?all-ewwel domanda, g?all-finijiet tad-determinazzjoni tal-fatt [jekk] l-oneru fiskali [pi? fiskali] reali fuq persuna mhux residenti huwa og?la mill-oneru fiskali fuq persuna residenti, je?tie? li ti?i pparagunata t-taxxa Olandi?a fuq id-dividendi mi?bura fuq persuna mhux residenti mat-taxxa Olandi?a fuq id-d?ul dovut minn persuna residenti stabbilita abba?i ta’ d?ul fiss li jista’ ji?i imputat g?as-sena ta’ ri?eviment tad-dividendi mal-azzjonijiet kollha mi?muma f’kumpanniji Olandi?i, jew id-dritt tal-Unjoni Ewropea jipprekludi t-te?id inkunsiderazzjoni ta’ element ie?or ta’ paragun?”

– fil-Kaw?a C?14/14:

“1) G?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 63 TFUE, il-paragun bejn persuni mhux residenti u persuni residenti f’sitwazzjoni b?al dik pre?enti li fiha taxxa fuq id-dividendi hija mi?bura mill-Istat tal-ori?ini fuq id-distribuzzjoni ta’ dividendi g?andu ji?i esti? g?at-taxxa fuq id-d?ul imposta fuq id-d?ul li ?ej minn dividendi li minnha, fil-ka? ta’ residenti, ikun hemm tnaqqis tat-taxxa fuq id-dividendi?

2) Jekk ting?ata risposta po?ittiva g?all-ewwel domanda, sabiex ji?i ddeterminat [jekk i]l-pi? fiskali li g?andha persuna mhux residenti huwa ikbar mill-pi? fiskali ta’ persuna residenti, g?andu jsir paragun bejn it-taxxa Olandi?a fuq id-dividendi m?allsa f’ras il-g?ajn ta’ persuna mhux residenti u t-taxxa Olandi?a fuq id-d?ul dovuta minn persuna residenti ffissata abba?i ta’ d?ul b’rata fissa li, g?as-sena li fiha ji?u r?evuti d-dividendi, ti?i attribwita lill-holding kollu mi?mum minn kumpanniji Olandi?i, jew id-dritt tal-Unjoni Ewropea je?tie? li jittie?du inkunsiderazzjoni elementi o?ra ta’ paragun? F’dan il-paragun, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-kapital e?entat mit-taxxa li jibbenefikaw minnu l-persuni residenti u, jekk ikun il-ka?, sa liema punt (sentenza Welte, C?181/12, EU:C:2013:662)?

3) Jekk ting?ata risposta po?ittiva g?all-ewwel domanda, sabiex ji?i ddeterminat [jekk] ?las possibbilment diskriminatorju ta’ taxxa f’ras il-g?ajn [huwiex i]nnewtralizzat b’mod validu permezz ta’ ftehim inti? li ti?i evitata taxxa doppja konklu? mill-Istat tal-ori?ini, huwa suffi?jenti li (i) il-ftehim ikkon?ernat jipprevedi tnaqqis tat-taxxa fl-Istat ta’ residenza permezz tat-tpa?ija [imputazzjoni] tat-taxxa im?allsa f’ras il-g?ajn u li minkejja li din il-possibbiltà ma tkunx ming?ajr kundizzjonijiet, (ii) b’mod konkret, peress li huwa biss id-dividend nett miksub li huwa ntaxxat, it-tnaqqis tat-taxxa mog?ti mill-Istat ta’ residenza jwettaq kumpens komplet tal-parti diskriminatorja tat-taxxa m?allsa f’ras il-g?ajn?”

– fil-Kaw?a C?17/14:

“1) G?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 63 TFUE, il-paragun bejn persuna mhux residenti u persuna residenti f’sitwazzjoni li fiha taxxa fuq id-dividendi tin?abar mill-Istat ta’ ori?ini fuq it-tqassim [distribuzzjoni] ta’ dividendi g?andha ti?i esti?a g?at-taxxa fuq il-kumpanniji li mag?ha ti?i pa?uta [imputata] t-taxxa fuq id-dividendi g?all-persuni residenti?

2) a) Jekk l-ewwel domanda ting?ata risposta affermattiva, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni, g?all-finijiet tal-paragun, l-ispejje? kollha li huma marbuta ekonomikament mal-azzjonijiet li minnhom jirri?ultaw id-dividendi?

2) b) Jekk id-domanda pre?edenti ting?ata risposta negattiva, g?andhom minflok jittie?du

inkunsiderazzjoni t-tnaqqis eventwali tad-dividend inklu? fil-prezz tal-akkwist tal-azzjonijiet u l-ispi?a eventwali tal-finanzjament li tirri?ulta mill-azzjonijiet ikkon?ernati?

3) Jekk l-ewwel domanda ting?ata risposta affermattiva, g?all-finijiet li ji?i ddeterminat jekk ?bir f'ras il-g?ajn eventwalment diskriminatorju huwiex validament innewtralizzat bis-sa??a ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja konklu? mill-Istat ta' ori?ini, huwa suffi?jenti li i) tali dispo?izzjoni tkun prevista g?al dan l-iskop fil-ftehim ikkon?edrnat u, minkejja li din il-possibbiltà ma tkunx inkondizzjonata, ii) fil-ka? inkwistjoni timplika li l-pi? fiskali Olandi? ma jkunx itqal g?al persuna mhux residenti milli g?al persuna residenti? Fil-ka? ta' tpa?ija [imputazzjoni] insuffi?jenti g?as-sena li matulha jitqassmu d-dividendi, hija rilevanti, g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tan-newtralizzazzjoni, il-possibbiltà li defi?it ji?i ttrasferit g?as-snin ta' wara u li ti?i invokata t-tpa?ija f'dawk is-snin?"

42 Permezz ta' de?i?jonijiet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tat-2 ta' April 2014, il-Kaw?i C?10/14, C?14/14 u C?17/14 ing?aqdu g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u orali kif ukoll tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

43 Bid-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li timponi tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi mqassma minn kumpannija residenti kemm lill-persuni taxxabbli residenti kif ukoll lill-persuni taxxabbli mhux residenti, billi tipprovdi mekkani?mu ta' tnaqqis jew ta' rimbors ta' dan it-tnaqqis biss g?all-persuni taxxabbli residenti, filwaqt li, g?all-persuni taxxabbli mhux residenti, persuni fi?i?i u kumpanniji, dan it-tnaqqis jikkostitwixxi taxxa definittiva.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 63(1) TFUE

44 Minn ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 63(1) TFUE, b?ala restrizzjonijiet g?all-movimenti ta' kapital, jinkludu dawk li huma ta' natura li jiddisswadu lill-persuni mhux residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu lir-residenti tal-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati o?ra (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, C?338/11 sa C?347/11, EU:C:2012:286, punt 15 u l-?urisprudenza ??itata).

45 Fir-rigward tal-kwistjoni jekk le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al din inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali tikkostitwixxix restrizzjoni g?all-movimenti tal-kapital, g?andu ji?i rrilevat li, abba?i ta' din il-le?i?lazzjoni, kemm id-dividendi mqassma lil persuna taxxabbli mhux residenti kif ukoll dawk imqassma lil persuna taxxabbli residenti, huma su??etti g?al tnaqqis f'ras il-g?ajn bir-rata ta' 15 %. Madankollu, f'dak li jikkon?erna lil persuna taxxabbli mhux residenti li tibbenefika mid-dividendi, dan it-tnaqqis jittie?ed b'mod definittiv, filwaqt li, g?all-persuna taxxabbli residenti li tibbenefika mid-dividendi, kemm jekk tkun persuna fi?ika jew kumpannija, dan ikun, rispettivament, tnaqqis f'ras il-g?ajn mit-taxxa fuq id-d?ul tag?ha jew tnaqqis f'ras il-g?ajn mit-taxxa fuq il-kumpanniji tag?ha.

46 Fil-fatt, f'dak li jikkon?erna, minn na?a, lid-dividendi mqassma lil persuna fi?ika residenti fil-Pajji?i l-Baxxi, mid-dokumenti tal-pro?ess li g?andha l-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li t-tnaqqis f'ras il-g?ajn jikkostitwixxi tnaqqis tat-taxxa fuq id-d?ul ta?t l-"intestatura 3", li r-rata tieg?u hija ffissata g?al 30 % u li l-ba?i taxxabbli tieg?u tikkorrispondi g?ad-d?ul stabbilit, b'mod fiss, g?al 4 % tal-medja tal-valur tal-azzjonijiet imnaqqas bil-valur tad-dejn ikkalkolat fil-bidu u fl-a??ar tas-sena kalendarja kkunsidrata. Minn dawn id-dokumenti jirri?ulta wkoll li persuna residenti tista' tikseb restituzzjoni ta' dan it-tnaqqis jew billi tnaqqas dan it-tnaqqis f'ras il-g?ajn mid-d?ul, jew billi tikseb ir-rimbors ta' dan it-tnaqqis f'ras il-g?ajn, meta l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul li din tkun su??etta g?aliha jkun inqas minn dak tat-tnaqqis.

47 Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tad-dividendi mqassma lil kumpannija stabbilita fil-Pajji?i l-Baxxi, mid-dokumenti msemmija jirri?ulta li din ti?i ntaxxata fuq dawn id-dividendi, wara li jitnaqqsu l-ispejje?, b'rata ta' 25.5 % g?all-og?la parti taxxabbli. F'dan il-ka?, din il-kumpannija tista', konformement mal-Artikolu 25 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, timputa t-taxxa fuq id-dividendi, imnaqqsa b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn, fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji li din hija su??etta g?aliha fil-Pajji?i l-Baxxi. Meta l-ammont ta' din tal-a??ar ma jkunx bi??ejjed biex jikkumpensa dak tat-taxxa fuq id-dividendi, il-kumpannija msemmija tista' tikseb ir-rimbors ta' din it-taxxa. B'mod kuntrarju, meta l-kumpannija li ??omm l-ishma so?jali jew l-azzjonijiet ma tkunx residenti, it-taxxa fuq id-dividendi, imnaqqsa b?ala tnaqqis f'ras il-g?ajn, tkun definittiva.

48 G?all-finijiet li ji?i evalwat jekk le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, hijiex kompatibbli mal-Artikolu 63 TFUE, hija l-qorti tar-rinviju, li wa?edha tista' tevalwa l-fatti li jinsabu quddiemha, li g?andha tivverifika jekk, fir-rigward tad-dividendi inkwistjoni, l-applikazzjoni g?ar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn ta' 15 % previst mil-le?i?lazzjoni nazzjonali jwassalx biex dawn ir-rikorrenti jbatu, definittivament, oneru fiskali itqal, fil-Pajji?i l-Baxxi, minn dak li jbatu l-persuni residenti g?all-istess dividendi.

49 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tistaqsi ru?ha dwar l-elementi li g?andha tie?u inkunsiderazzjoni g?all-finijiet li tipparaguna l-oneri fiskali rispettivi tal-persuni residenti u tal-persuni mhux residenti fl-Istat Membru tas-sors tad-dividendi, u b'hekk tiddistingwi l-oneri li jinsabu fuq il-persuni fi?i?i taxxabbli (Kaw?i C?10/14 u C?14/14) u dawk li jinsabu fuq il-kumpanniji (Kaw?a C?17/14).

Fuq l-elementi li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni g?all-finijiet tal-paragun tal-oneri fiskali tal-persuni fi?i?i taxxabbli residenti u tal-persuni fi?i?i taxxabbli mhux residenti

50 Fil-kaw?i C?10/14 u C?14/14, il-qorti tar-rinviju tistaqsi qabel kollox, g?all-finijiet li tipparaguna l-oneri fiskali definittivi tal-persuni taxxabbli residenti u dawk mhux residenti, dwar it-tul, ta' sena jew iktar, tal-perijodu ta' riferenza. Sussegwentement, din il-qorti tistaqsi jekk id-dividendi ri?evuti matul dan il-perijodu g?andhomx jittie?du inkunsiderazzjoni flimkien, billi ji?u kkunsidrati l-azzjonijiet kollha li l-persuna taxxabbli ??omm f'kumpanniji stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi, jew billi ji?u distinti skont il-kumpannija fil-Pajji?i l-Baxxi li tkun qassmithom. Finalment, fil-Kaw?a C?14/14, il-qorti msemmija tixtieq tkun taf jekk g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni l-kapital e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul.

51 L-ewwel nett, fir-rigward tat-tul tal-perijodu ta' riferenza biex ji?u pparagunati l-oneri fiskali definittivi tal-persuni taxxabbli residenti u tal-persuni taxxabbli mhux residenti li huma persuni fi?i?i, g?andu ji?i kkonstatat li, fir-rigward tal-ewwel, il-perijodu ta' te?id inkunsiderazzjoni g?all-intaxxar huwa dak tas-sena kalendarja, konformement mal-Artikolu 5.2 tal-Li?i IR 2001. G?alhekk, g?andu jintu?a dan il-perijodu g?all-finijiet tal-paragun.

52 It-tieni nett, fir-rigward tat-te?id inkunsiderazzjoni flimkien jew separatament tad-dividendi mqassma matul il-perijodu msemmi, bil-g?an li ji?u pparagunati l-oneri fiskali definittivi tal-persuni taxxabbli residenti u mhux residenti, mill-fajl ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-intaxxar tal-persuni fi?i?i residenti jsir abba?i tad-d?ul fiss tal-azzjonijiet kollha mi?muma f'kumpanniji tal-Pajji?i l-Baxxi. G?aldaqstant, dawn l-azzjonijiet g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni flimkien bil-g?an li ji?u pparagunati l-oneri msemmija.

53 It-tielet nett, f'dak li jikkon?erna l-kwistjoni jekk, g?al dan il-g?an, g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni l-kapital e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul, il-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli fil-Kaw?a C?14/14 tipprovdi li d-d?ul, li huwa stabbilit, konformement mal-Artikolu 5.2 tal-Li?i IR 2001, b'mod fiss, jittie?ed inkunsiderazzjoni biss jekk ikun superjuri g?all-kapital e?entat tat-taxxa

msemmija li jammonta g?al EUR 20 014. F’dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li ma tikkostitwix vanta?? individwali marbut mas-sitwazzjoni personali tal-persuna taxxabbli e?enzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, li hija vanta?? mog?ti lill-persuni taxxabbli residenti kollha, indipendentement mis-sitwazzjoni personali tag?hom. Hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 83 tal-konklu?jonijiet tieg?u, sa fejn tali e?enzjoni tbiddel il-ba?i taxxabbli tad-d?ul miksub mill-persuni taxxabbli residenti, dan g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni g?all-finijiet tal-paragun tal-oneri fiskali definittivi tal-persuni taxxabbli residenti u ta’ dawk tal-persuni taxxabbli mhux residenti.

54 Minn dak li ntqal jirri?ulta li, f’?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, l-oneru fiskali tal-persuna fi?i?i taxxabbli residenti u ta’ dawk mhux residenti, fir-rigward tal-intaxxar tad-d?ul mill-azzjonijiet mi?muma f’kumpanniji tal-Pajji?i l-Baxxi, g?andu ji?i evalwat, fuq sena kalendarja, billi jittie?du inkunsiderazzjoni d-dividendi kollha flimkien, filwaqt li tittie?ed inkunsiderazzjoni l-e?enzjoni tal-kapital prevista mil-li?i nazzjonali.

Fuq l-elementi li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni g?all-finijiet tal-paragun tal-oneri fiskali tal-kumpanniji residenti u tal-kumpanniji mhux residenti

55 Fil-Kaw?a C?17/14, g?all-finijiet tal-paragun tal-oneru fiskali tal-kumpanniji residenti u dak tal-kumpanniji mhux residenti, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-punt jekk g?andhomx jittie?du inkunsiderazzjoni l-ispejje? kollha li huma ekonomikament marbuta mal-azzjonijiet li minnhom jirri?ultaw id-dividendi, jew, fin-nuqqas, jekk g?andux jitnaqqas mid-d?ul taxxabbli jew id-dividend inklu? fil-prezz tax-xiri tal-azzjonijiet, jew l-eventwali spi?a tal-finanzjament li tirri?ulta mi?-?amma tal-azzjonijiet ikkon?ernati.

56 Société Générale ssostni li, fil-ka? ta’ kopertura ta’ riskju finanzjarju (“hedging”), g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni mhux biss l-ispejje? direttament imputabbli lid-dividendi, i?da wkoll ir-ri?ultati negattivi tar-rati u tat-tran?azzjonijiet fuq azzjonijiet jew po?izzjonijiet differenti minn dawk li jirri?ultaw minnhom id-dividendi i?da li madankollu huma marbuta mag?hom.

57 F’dan ir-rigward, hija ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja li, f’dak li jikkon?erna l-ispejje?, b?al spejje? professjonali direttament marbuta ma’ attività li ??enerat d?ul taxxabbli fi Stat Membru, il-persuni residenti u dawk mhux residenti ta’ dan tal-a??ar jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli, b’tali mod li le?i?lazzjoni tal-Istat imsemmi li tirrifjuta lill-persuni mhux residenti, fil-qasam tat-taxxa, it-tnaqqis ta’ tali spejje?, kon?ess lill-persuni residenti, tirriskja li ta?ixxi prin?ipalment g?ad-detriment ta?-?ittadini ta’ Stati Membri o?ra u to?loq g?alhekk diskriminazzjoni indiretta skont in-nazzjonalità (sentenza Schröder, C?450/09, EU:C:2011:198, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata).

58 B’mod partikolari, fir-rigward ta’ d?ul miksub ta?t forma ta’ dividendi, tali rabta te?isti biss jekk l-ispejje? imsemmija, li jistg?u, jekk ikun il-ka?, jintrabtu direttament ma’ ammont im?allas fl-okka?joni ta’ operazzjoni ta’ tran?azzjoni ta’ titoli, ikunu direttament marbuta mar-ri?eviment, fih innifsu, ta’ dan id-d?ul (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?600/10, EU:C:2012:737, punt 20).

59 Minn dan jirri?ulta li huma biss l-ispejje? li huma direttament marbuta mar-ri?eviment, fih innifsu, tad-dividendi li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni g?all-finijiet tal-paragun tal-oneru fiskali li jinsab fuq il-kumpanniji.

60 L-ispejje? imsemmija mill-qorti tar-rinviju fid-domanda preliminari tag?ha fil-Kaw?a C?17/14 ma g?andhomx tali rabta. Fil-fatt, fir-rigward, minn na?a, tat-tnaqqis tad-dividend inklu? fil-prezz tax-xiri tal-azzjonijiet, mill-fajl ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li dan it-tnaqqis imsemmi huwa inti? biex jistabbilixxi l-prezz tax-xiri reali tag?hom. B’hekk, it-tnaqqis imsemmi ma huwiex relatat ma’ spejje? li huma direttament marbuta mar-ri?eviment, fih innifsu, tad-dividendi

provenjenti minn dawn l-azzjonijiet. Min-na?a l-o?ra, l-ispejje? ta' finanzjament imsemmija wkoll mill-qorti tar-rinviju huma relatati ma?-?amma tal-azzjonijiet b?ala tali u g?alhekk lanqas dawn ma huma direttament marbuta mar-ri?eviment, fih innifsu, tad-dividendi provenjenti minnhom.

61 Finalment, fil-ka? li l-qorti tar-rinviju tasal g?all-konklu?joni li, fil-kaw?i prin?ipali, l-applikazzjoni ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn ta' 15 % fuq id-dividendi tal-persuni taxxabbli mhux residenti twassal biex dawn tal-a??ar ibatu, fil-Pajji?i l-Baxxi, oneru fiskali definittiv itqal minn dak li jbatu l-persuni residenti g?all-istess dividendi, g?andu jitqies li tali differenza fit-trattament fiskali tal-persuni taxxabbli skont il-post ta' residenza tag?hom tista' tiddisswadi lill-persuni taxxabbli mhux residenti milli jwettqu investimenti f'kumpanniji stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi u, g?alhekk, tikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital, li hija, fil-prin?ipju, ipprojbita mill-Artikolu 63 TFUE.

Fuq l-e?istenza ta' ?ustifikazzjoni g?ar-restrizzjoni tal-moviment liberu tal-kapital abba?i tal-Artikolu 65 TFUE

62 Skont l-Artikolu 65(1)(a) TFUE, "[i]d-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 63 [TFUE] m'g?andhomx jippre?udikaw id-dritt ta' l-Istati Membri […] li japplikaw id-dispo?izzjonijiet relevanti tal-li?i fiskali tag?hom li jag?mlu distinzjoni bejn persuni li j?allsu t-taxxa li mhumiex fl-istess sitwazzjoni rigward il-post ta' residenza tag?hom jew rigward il-post fejn il-kapital tag?hom ikun investit".

63 Din id-dispo?izzjoni, sa fejn tikkostitwixxi deroga mill-prin?ipju fundamentali tal-moviment liberu tal-kapital, g?andha tkun is-su??ett ta' interpretazzjoni stretta. G?alhekk, din ma tistax ti?i interpretata fis-sens li kull le?i?lazzjoni fiskali li tinvolvi distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli skont il-post fejn jirrisjedu jew l-Istat Membru li fih dawn jinvestu l-kapital tag?hom hija awtomatikament kompatibbli mat-Trattat FUE. Fil-fatt, id-deroga stess stabbilita fl-Artikolu 65(1)(a) TFUE hija limitata mill-paragrafu 3 tal-istess artiklu, li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fl-imsemmi paragrafu 1 "m'g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta' kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 63 [TFUE]" (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Welte, C?181/12, EU:C:2013:662, punti 42 u 43 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

64 G?alhekk, id-differenzi fit-trattament awtorizzati mill-Artikolu 65(1)(a) TFUE g?andhom ji?u distinti mid-diskriminazzjonijiet ipprojbiti mill-Artikolu 65(3) TFUE. Issa, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tkun tista' titqies li hija kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat?Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit?trattament tkun tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex paragunabbli b'mod o??ettiv jew li tkun i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali (ara s-sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, C?338/11 sa C?347/11, EU:C:2012:286, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).

Fuq il-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet inkwistjoni

65 G?all-finijiet li ti?i evalwata l-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk g?andhiex tittie?ed inkunsiderazzjoni biss it-taxxa fuq id-dividendi mnaqqsa f'ras il-g?ajn, jew anki t-taxxa fuq id-d?ul jew it-taxxa fuq il-kumpanniji li fuqhom hija imputata, g?all-persuni taxxabbli residenti, it-taxxa fuq id-dividendi.

66 Il-gvernijiet tal-Pajji?i l-Baxxi, tal-Isvezja u tar-Renju Unit josservaw li, f'dak li jikkon?erna t-taxxa fuq id-d?ul jew it-taxxa fuq il-kumpanniji, l-intaxxar tad-dividendi ta' persuna mhux residenti huwa o??ettivament distint mill-intaxxar tad-dividendi li jibbenefikaw minnu l-persuni residenti, peress li l-persuna taxxabbli residenti ti?i ntaxxata fuq id-d?ul kollu tag?ha filwaqt li persuna mhux residenti ti?i ntaxxata, fl-Istat Membru tas-sors tad-dividendi, biss fuq id-d?ul provenjenti mid-dividendi mqassma f'dan l-Istat.

67 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, mill-mument meta Stat Membru jissu??etta, unilateralment jew permezz ta' ftehim, g?at-taxxa fuq id-d?ul mhux biss lil persuni taxxabbli residenti, i?da wkoll lil persuni taxxabbli mhux residenti, g?ad-dividendi li dawn jir?ievu ming?and kumpannija residenti, is-sitwazzjoni tal-imsemmija persuni taxxabbli mhux residenti toqrob g?al dik tal-persuni taxxabbli residenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Denkavit Internationaal u Denkavit France, C?170/05, EU:C:2006:783, punt 35; Il-Kummissjoni vs L-Italja, C?540/07, EU:C:2009:717, punt 52; Il-Kummissjoni vs Spanja, C?487/08, EU:C:2010:310, punt 51; Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?284/09, EU:C:2011:670, punt 56; kif ukoll id-digriet Tate & Lyle Investments, C?384/11, EU:C:2012:463, punt 31).

68 Fil-fatt, huwa s-sempli?i e?er?izzju minn dan l-istess Stat tal-kompetenza fiskali tieg?u li, indipendentement minn kull intaxxar fi Stat Membru ie?or, jo?loq riskju ta' sensiela ta' ntaxxar jew ta' tassazzjoni ekonomika doppja. F'tali ka?, sabiex il-persuni taxxabbli benefi?jarji mhux residenti ma jkunux ikkonfrontati minn restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63 TFUE, l-Istat Membru ta' residenza tal-kumpannija distributri?i g?andu j?ares li, fir-rigward tal-mekkani?mu previst mid-dritt nazzjonali tieg?u sabiex jipprevjeni jew inaqqas is-sensiela ta' ntaxxar jew it-tassazzjoni ekonomika doppja, il-persuni taxxabbli mhux residenti ji?u ssu??ettati g?al trattament ekwivalenti g?al dak li jibbenefikaw minnu l-persuni taxxabbli residenti (ara, f'dan is-sens, id-digriet Tate & Lyle Investments, C?384/11, EU:C:2012:463, punt 32, kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

69 Fil-kaw?i prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat li r-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi g?a?el li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fuq id-dividendi mqassma minn kumpanniji residenti lil persuna taxxabbli residenti fi Stati Membri o?ra. Konsegwentement, il-persuni taxxabbli mhux residenti li jibbenefikaw minn dawn id-dividendi jinsabu f'sitwazzjoni paragunabbli ma' dik tal-persuni taxxabbli residenti f'dak li jikkon?erna r-riskju ta' sensiela ta' ntaxxar tad-dividendi mqassma mill-kumpanniji residenti (ara, b'analo?ija, is-sentenzi Il-Kummissjoni vs Spanja, C?487/08, EU:C:2010:310, punt 53, u Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?284/09, EU:C:2011:670, punt 58, kif ukoll id-digriet Tate & Lyle Investments, C?384/11, EU:C:2012:463, punt 33).

70 L-argument tal-gvernijiet li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom lill-Qorti tal-?ustizzja, ibba?at fuq is-sentenza Truck Center (C?282/07, EU:C:2008:762), li jg?id li d-differenza fit-trattament tal-persuni taxxabbli residenti u tal-persuni taxxabbli mhux residenti sempli?ement tirrifletti d-differenza tas-sitwazzjonijiet li jinsabu fihom dawn il-persuni taxxabbli peress li tal-ewwel jistg?u jimputaw it-taxxa fuq id-dividendi fuq taxxa o?ra filwaqt li din it-taxxa fuq id-dividendi tikkostitwixxi oneru ta' natura definittiva g?at-tieni g?andu ji?i mi??ud. ?ertament, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a li wasslet g?al din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja a??ettat li ji?u applikati, g?all-benefi?jarji ta' d?ul ta' kapital, tekniki ta' tassazzjoni differenti skont jekk dawn il-benefi?jarji humiex residenti jew le, peress li din id-differenza fit-trattament kienet tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Truck Center, C?282/07, EU:C:2008:762, punt 41). Peress li barra minn hekk id-differenza fit-trattament imsemmija ma kinitx ne?essarjament tikseb vanta?? lill-benefi?jarji residenti, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li din ma kinitx tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Truck Center, C?282/07, EU:C:2008:762, punti 49 u 50).

71 Madankollu, g?andu ji?i kkonstatat li, minn na?a, fil-kaw?i prin?ipali, ir-restrizzjoni allegata ma tirri?ultax minn differenza bejn it-teknika ta' rkupru applikata g?all-persuni taxxabbli residenti u dik applikata g?all-persuni taxxabbli mhux residenti, i?da tirri?ulta minn vanta?? mog?ti lill-persuni taxxabbli residenti li ma jestendix g?all-persuni taxxabbli mhux residenti.

72 Min-na?a l-o?ra, fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza Truck Center (C?282/07, EU:C:2008:762), it-tnaqqis f'ras il-g?ajn mobbli inkwistjoni ttie?ed biss minn fuq l-interessi m?allsa lill-kumpanniji benefi?jarji mhux residenti. Issa, fil-kaw?i prin?ipali, il-le?i?lazzjoni applikabbli tissu??etta kemm lill-persuni taxxabbli residenti kif ukoll lill-persuni taxxabbli mhux residenti g?all-istess metodu ta' ?las tat-taxxa fuq id-dividendi, ji?ifieri tnaqqis f'ras il-g?ajn.

73 G?alhekk, f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, id-differenza fit-trattament bejn il-persuni taxxabbli residenti su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul jew g?at-taxxa fuq il-kumpanniji u l-persuni taxxabbli mhux residenti su??etti g?al tnaqqis f'ras il-g?ajn tad-dividendi ma tistax ti?i ??ustifikata minn differenza ta' sitwazzjoni rilevanti g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 65(1)(a) TFUE. Fil-fatt, fid-dawl tal-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni, is-sempli?i te?id inkunsiderazzjoni tat-taxxa fuq id-dividendi, b?ala tali, ma hijiex bi??ejjed, peress li l-anali?i g?andha tinkludi fiha t-tassazzjoni kollha li tirrigwarda d-d?ul tal-persuni fi?i?i jew id-d?ul tal-kumpanniji provenjenti mi?-?amma ta' ishma f'kumpanniji stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi.

74 Isegwi li, meta taxxa fuq id-dividendi titnaqqas f'ras il-g?ajn minn Stat Membru fuq id-dividendi mqassma minn kumpanniji stabbiliti f'dan l-Istat, il-paragun bejn it-trattament fiskali ta' persuna taxxabbli mhux residenti u dak ta' persuna taxxabbli residenti g?andu jsir fid-dawl, minn na?a, tat-taxxa fuq id-dividendi dovuta mill-persuna taxxabbli mhux residenti u, min-na?a l-o?ra, tat-taxxa fuq id-d?ul jew tat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-persuna taxxabbli residenti u inklu?, fil-ba?i taxxabbli, id-d?ul provenjenti mill-azzjonijiet li minnhom jirri?ultaw id-dividendi.

Fuq il-?ustifikazzjoni bba?ata fuq l-applikazzjoni ta' ftehim inti? biex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja

75 Bit-tielet domandi tag?ha fil-kaw?i C?14/14 u C?17/14, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-eventwali restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital tistax ti?i ??ustifikata permezz ta' newtralizzazzjoni minn dispo?izzjoni tal-Istat Membru ta' residenza tal-persuna taxxabbli jew minn ftehim bilaterali inti? biex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja konklu? minn dan l-Istat u l-Istat Membru tas-sors tad-dividendi. Barra minn hekk, fil-Kaw?a C?17/14, l-imsemmija qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, g?all-finijiet li tevalwa jekk l-effetti ta' tali restrizzjoni humiex innewtralizzati minn tali ftehim fil-ka? li l-i?vanta?? ta' persuna mhux residenti ma jkunx jista' ji?i kkumpensat fis-sena li matulha tqassmu d-dividendi, te?istix possibbiltà li jitwettaq tali kumpens

matul is-snin segwenti.

76 G?andu jitfakkar li, fin-nuqqas ta’ mi?uri ta’ unifikazzjoni jew ta’ armonizzazzjoni adottati mill-Unjoni, l-Istati Membri jibqg?ux kompetenti biex jiddefinixxu, permezz ta’ ftehim jew unilateralment, il-kriterji ta’ tqassim tas-setg?a ta’ tassazzjoni tag?hom, bil-g?an, b’mod partikolari, li ti?i eliminata t-tassazzjoni doppja, u li l-pre?ervazzjoni ta’ dan it-tqassim hija g?an le?ittimu rrikonoxxut mill-Qorti tal-?ustizzja (ara, b’mod partikolari, is-sentenza Nordea Bank Danmark, C?48/13, EU:C:2014:2087, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

77 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li Stat Membru ma jistax jinvoka l-e?istenza ta’ vanta?? mog?ti unilateralment minn Stat Membru biex jevita l-obbligi tieg?u skont it-trattat (sentenza Amurta, C?379/05, EU:C:2007:655, punt 78).

78 Min-na?a l-o?ra, ma jistax ji?i esklu? li Stat Membru jasal biex ji?gura l-osservanza tal-obbligi tieg?u li jirri?ultaw mit-trattat billi jikkonkludi ftehim inti? biex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja ma’ Stat Membru ie?or (sentenzi Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04, EU:C:2006:773, punt 71; Amurta, C?379/05, EU:C:2007:655, punt 79; u Il-Kummissjoni vs Spanja, C?487/08, EU:C:2010:310, punt 58).

79 G?al dan il-g?an, huwa ne?essarju li l-applikazzjoni ta’ tali ftehim tippermetti li ji?u kkumpensati l-effetti tad-differenza fit-trattament li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni nazzjonali. B’hekk, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li huwa biss fil-ka? li fih it-taxxa mnaqqsa f’ras il-g?ajn b’applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali tkun tista’ ti?i imputata fuq it-taxxa dovuta fl-Istat Membru l-ie?or sal-ammont tad-differenza fit-trattament li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni nazzjonali, li d-differenza fit-trattament bejn id-dividendi mqassma lil kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra u d-dividendi ddistribwiti lill-kumpanniji residenti tispi??a (ara s-sentenza Il-Kummissjoni vs Spanja, C?487/08, EU:C:2010:310, punt 59 u l-?urisprudenza ??itata).

80 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li, sabiex jintla?aq l-g?an ta’ newtralizzazzjoni, l-applikazzjoni tal-metodu ta’ tnaqqis g?andha tippermetti li t-taxxa fuq id-dividendi mnaqqsa mill-Istat Membru tas-sors tad-dividendi titnaqqas b’mod s?i? mit-taxxa dovuta fl-Istat ta’ residenza tal-persuna taxxabbli benefi?jarja ta’ dawn id-dividendi, b’tali mod li, jekk id-dividendi msemmija jkunu finalment iktar ta’ pi? milli d-dividendi m?allsa lill-persuna taxxabbli residenti fl-Istat Membru tas-sors ta’ dawn id-dividendi, dan l-oneru fiskali iktar tqil ikun jista’ ji?i imputat mhux iktar f’dan l-a??ar Stat, i?da fl-Istat ta’ residenza tal-persuna taxxabbli benefi?jarja li tkun e?er?itat is-setg?a ta’ tassazzjoni tag?ha (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Il-Kummissjoni vs Spanja, C?487/08, EU:C:2010:310, punt 60).

81 F’dan il-ka?, fir-rigward tas-sitwazzjoni inkwistjoni fil-Kaw?a C?14/14 li tirri?ulta mill-applikazzjoni tal-ftehim Bel?ju-Pajji?i l-Baxxi, huwa stabbilit li, skont l-Artikolu 23(1) ta’ dan il-ftehim, l-imputazzjoni tat-taxxi m?allsa fil-Pajji?i l-Baxxi g?andha ssir mill-awtoritajiet Bel?jani u ssir abba?i tal-li?i Bel?jana.

82 Issa, peress li l-imputazzjoni msemmija ting?ata b’mod unilaterali mir-Renju tal-Bel?ju, ir-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi ma jistax, skont il-?urisprudenza mfakkra fil-punt 77 ta’ din is-sentenza, jinvoka dan l-istess ftehim biex jippretendi li nnewtralizza r-restrizzjoni kkunsidrata.

83 Barra minn hekk, mid-dokumenti tal-fajl li g?andha l-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, g?alkemm il-le?i?lazzjoni Bel?jana tippermetti li jitnaqqsu, b?ala spejje?, it-taxxa m?allsa f’pajji? barrani mill-ba?i taxxabbli tad-d?ul, qabel ma ti?i applikata rata ta’ taxxa ta’ 25 % g?all-ammont nett tad-dividendi ri?evuti mill-persuna taxxabbli stabbilita fil-Bel?ju, tali tnaqqis ma jikkumpensax b’mod s?i? l-effetti ta’ restrizzjoni eventwali g?all-moviment liberu tal-kapital e?istenti fl-Istat Membru tas-sors tad-dividendi. F’dan ir-rigward, fil-Kaw?a C?14/14, X osservat, waqt is-seduta quddiem il-

Qorti tal-?ustizzja, li bbenefikat minn kumpens li l-ammont tieg?u jikkorrispondi g?al madwar kwart mit-taxxa fuq id-dividendi li hija ?allset fil-Pajji?i l-Baxxi.

84 Konsegwentement, g?andu jitqies li, f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-Kaw?a C?14/14, ir-restrizzjoni allegata g?all-moviment liberu tal-kapital ma tistax titqies li hija ?ustifikata mill-effetti tal-ftehim Bel?ju-Pajji?i l-Baxxi.

85 Fir-rigward tas-sitwazzjoni inkwistjoni fil-Kaw?a C?17/14 li tirri?ulta mill-applikazzjoni tal-ftehim Franza-Pajji?i l-Baxxi, mill-fajl li g?andha l-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li r-restrizzjoni allegata ?iet innewtralizzata b'mod s?i? mill-imputazzjoni s?i?a, fi Franza, tat-taxxa fuq id-dividendi g?as-snin fiskali mill-2000 sal-2007 inklu?i. G?alhekk, g?andu jitqies li d-domandi li saru mill-qorti tar-rinviju jirrigwardaw biss it-trattament fiskali tat-taxxa fuq id-dividendi m?allsa fil-Pajji?i l-Baxxi minn Société Générale fl-2008.

86 F'dan ir-rigward, mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 24B(b) ta' dan il-ftehim jirri?ulta li, f'dak li jikkon?erna d-dividendi li kienu s-su??ett tat-taxxa fil-Pajji?i l-Baxxi, ir-Repubblika Fran?i?a tag?ti lill-persuni taxxabbli residenti li r?evew tali d?ul, kreditu ta' taxxa f'ammont ugwali g?at-taxxa tal-Pajji?i l-Baxxi. Issa, peress li t-tieni subparagrafu ta' din id-dispo?izzjoni jipprevedi li dan il-kreditu ta' taxxa ma jistax je??edi l-ammont tat-taxxa mnaqqsa fi Franza fuq id-d?ul inkwistjoni, huwa possibbli li t-totalità tat-taxxa fuq id-dividendi m?allsa fil-Pajji?i l-Baxxi ma ti?ix innewtralizzata, liema ?a?a ma tissodisfax ir-rekwi?iti li jirri?ultaw mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja ??itata fil-punt 79 ta' din is-sentenza. Madankollu, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika jekk dan huwiex il-ka? fil-kaw?a prin?ipali.

87 Konsegwentement, g?andu jitqies li, fi?-?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-Kaw?a C?17/14 u ming?ajr pre?udizzju g?all-verifiki li g?andha twettaq il-qorti tar-rinviju, ir-restrizzjoni allegata g?all-moviment liberu tal-kapital ma tistax titqies li hija ??ustifikata mill-effetti tal-ftehim Franza-Pajji?i l-Baxxi.

88 Finalment, fir-rigward tal-kwistjoni jekk, meta l-imputazzjoni tat-taxxa fuq id-dividendi mnaqqsa fl-Istat Membru tas-sors tad-dividendi ma tkunx tista' titwettaq b'mod s?i? fl-Istat ta' residenza tal-persuna taxxabbli g?as-sena li matulha tqassmu dawn id-dividendi, il-possibbiltà li ssir tali imputazzjoni matul is-snin segwenti tista' twassal biex ji?u nnewtralizzati l-effetti ta' restrizzjoni, g?andu ji?i kkonstatat li, fid-domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju ssostni li quddiem il-qrati tal-mertu ma ?iex e?aminat jekk kienx ing?ata d-dritt g?al tali imputazzjoni, fi Franza, lil Société Générale f'dak li jikkon?erna t-taxxa tal-Pajji?i l-Baxxi m?allsa g?all-2008 u jekk tali lment setax ji?i invokat utilment. F'dawn i?-?irkustanzi, din il-kwistjoni g?andha titqies li g?andha natura ipotetika u hija, g?aldaqstant, inammissibbli (sentenza Pohotovos?, C?470/12, EU:C:2014:101, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

89 Barra minn hekk, g?andu jitfakkar li, fil-ka? fejn ftehim relattiv g?at-taxxa doppja ma jippermettix li ji?u nnewtralizzati l-effetti tar-restrizzjoni inkwistjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, dan xorta jista', jekk ikun il-ka?, ikun i??ustifikat minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali (ara, b'mod partikolari, id-digriet Tate & Lyle Investments, C?384/11, EU:C:2012:463, punt 45 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata). Madankollu, g?andu ji?i rrilevat li, fil-kaw?i prin?ipali, la l-qorti tar-rinviju u lanqas il-Gvern tal-Pajji?i l-Baxxi ma jinvokaw tali ra?unijiet.

90 F'dawn i?-?irkustanzi, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timponi tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi mqassma minn kumpannija residenti kemm lill-persuni taxxabbli residenti kif ukoll lill-persuni taxxabbli mhux residenti, billi tipprovdi mekkani?mu ta' tnaqqis jew ta' rimbors ta' dan it-tnaqqis biss g?all-persuni taxxabbli residenti, filwaqt li, g?all-persuni taxxabbli mhux residenti, persuni fi?i?i u kumpanniji, dan it-tnaqqis jikkostitwixxi taxxa

definittiva, sa fejn l-oneru fiskali definittiv relattiv g?al dawn id-dividendi m?allas, f'dan l-Istat, mill-persuni taxxabbli mhux residenti jkun itqal minn dak li jinsab fuq il-persuni taxxabbli residenti, liema ?a?a g?andha ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju fil-kaw?i prin?ipali. G?all-finijiet li ji?u stabbiliti dawn l-oneri fiskali, il-qorti tar-rinviju g?andha tie?u inkunsiderazzjoni, fil-Kaw?i C?10/14 u C?14/14, it-taxxa tar-residenti relattiva g?all-azzjonijiet kollha mi?muma f'kumpanniji tal-Pajji?i l-Baxxi matul is-sena kalendarja kif ukoll il-kapital e?entat mit-taxxa skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali u, fil-Kaw?a C?17/14, l-ispejje? li huma direttament marbuta mar-ri?eviment, fih innifsu, tad-dividendi.

Fil-ka? fejn ti?i stabbilita l-e?istenza ta' restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, din tista' ti?i ??ustifikata mill-effetti ta' ftehim bilaterali inti? biex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja, konklu? mill-Istat Membru ta' residenza u mill-Istat Membru tas-sors tad-dividendi, bil-kundizzjoni li d-differenza fit-trattament, relattiva g?all-intaxxar tad-dividendi, bejn il-persuni taxxabbli residenti f'dan l-a??ar Stat u dawk residenti fi Stati Membri o?ra jispi??aw. F'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-Kaw?i C?14/14 u C?17/14 u ming?ajr pre?udizzju g?all-verifiki li g?andha twettaq il-qorti tar-rinviju, ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, fil-ka? li din ti?i stabbilita, ma tistax titqies li hija ??ustifikata.

Fuq l-ispejje?

91 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timponi tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi mqassma minn kumpannija residenti kemm lill-persuni taxxabbli residenti kif ukoll lill-persuni taxxabbli mhux residenti, billi tipprovdi mekkani?mu ta' tnaqqis jew ta' rimbors ta' dan it-tnaqqis biss g?all-persuni taxxabbli residenti, filwaqt li, g?all-persuni taxxabbli mhux residenti, persuni fi?i?i u kumpanniji, dan it-tnaqqis jikkostitwixxi taxxa definittiva, sa fejn l-oneru fiskali definittiv relattiv g?al dawn id-dividendi m?allas, f'dan l-Istat, mill-persuni taxxabbli mhux residenti jkun itqal minn dak li jinsab fuq il-persuni taxxabbli residenti, liema ?a?a g?andha ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju fil-kaw?i prin?ipali. G?all-finijiet li ji?u stabbiliti dawn l-oneri fiskali, il-qorti tar-rinviju g?andha tie?u inkunsiderazzjoni, fil-Kaw?i C?10/14 u C?14/14, it-taxxa tar-residenti relattiva g?all-azzjonijiet kollha mi?muma f'kumpanniji tal-Pajji?i l-Baxxi matul is-sena kalendarja kif ukoll il-kapital e?entat mit-taxxa skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali u, fil-Kaw?a C?17/14, l-ispejje? li huma direttament marbuta mar-ri?eviment, fih innifsu, tad-dividendi.

Fil-ka? fejn ti?i stabbilita l-e?istenza ta' restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, din tista' ti?i ??ustifikata mill-effetti ta' ftehim bilaterali inti? biex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja, konklu? mill-Istat Membru ta' residenza u mill-Istat Membru tas-sors tad-dividendi, bil-kundizzjoni li d-differenza fit-trattament, relattiva g?all-intaxxar tad-dividendi, bejn il-persuni taxxabbli residenti f'dan l-a??ar Stat u dawk residenti fi Stati Membri o?ra jispi??aw. F'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-Kaw?i C?14/14 u C-17/14 u ming?ajr pre?udizzju g?all-verifiki li g?andha twettaq il-qorti tar-rinviju, ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, fil-ka? li din ti?i stabbilita, ma tistax titqies li hija ??ustifikata.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.